

Università degli Studi di Bari Aldo Moro				
Dipartimento di Scienze Politiche				
Corso di Laurea Magistrale in Relazioni Internazionali a.a. 2014-2015				
Settore scientifico disciplinare: L/LIN-04	Insegnamento di			
	Lingua e traduzione-lingua francese - corso avanzato			
	Anno di corso Primo	Semestre Primo	Data d'inizio settembre 2014	Data fine Dicembre 2014
Docente	Dott.ssa Alida Maria Silletti Telefono: 0805717853 e-mail: alida.silletti@uniba.it		Ricevimento: verificare gli orari di ricevimento sulla pagina web della docente Luogo ricevimento: Corso Italia 23, 4° piano, studio 24.	
Attività	Lezioni frontali	Esercitazioni	Altre attività	Totale
Ore attività	56	Svolte dai lettori di madrelingua al di fuori delle ore di lezione frontali	Svolte dai lettori di madrelingua al di fuori delle ore di lezione frontali	56
Crediti	7			7
Propedeuticità	Nessuna			
Pre-requisiti	Possedere un livello di conoscenza della lingua francese pari al B1 del Quadro Europeo Comune. Qualora lo studente non avesse tale requisito, dovrà integrare il presente corso con il corso di Lingua Francese previsto per le Lauree Triennali (in particolare, le lezioni ed esercitazioni di grammatica francese).			
Risultati apprendimento specifici	<p>I risultati di apprendimento specifici attesi a conclusione dello studio della materia sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il potenziamento della conoscenza delle strutture grammaticali fondamentali della lingua francese, relative alla morfologia delle parti del discorso e alla sintassi della frase complessa; - l'apprendimento del lessico della lingua francese in relazione agli argomenti trattati durante il corso monografico, quali le teorie economiche, sociologiche e politiche sull'ambiente e sull'attuazione dello sviluppo sostenibile in Francia, e la costruzione europea, dalle sue origini fino alla stretta attualità; - uno spirito critico degli studenti nei confronti delle questioni affrontate durante il corso, attraverso la comparazione del contesto economico e politico francese con quello italiano ed internazionale ; - il possesso di abilità comunicative riguardanti l'esposizione orale, in lingua francese, dei contenuti dei documenti analizzati durante il corso monografico e la capacità di mettere a confronto, concettualmente, più testi relativi alla stessa tematica; - la capacità di comprensione linguistica e contenutistica di un documento originale in 			

	lingua francese, da svolgersi in forma scritta, attraverso la risposta a domande inerenti alle tematiche toccate dal testo proposto.
Obiettivi formativi	<p>Questo insegnamento ha lo scopo di far approfondire agli studenti questioni di stretta attualità economica, politica e diplomatica della Francia contemporanea, mettendole in relazione con il contesto italiano, europeo ed internazionale. Vuole altresì permettere agli studenti di comprendere il peso della Francia all'interno dell'UE, in particolare in relazione alle questioni di politica linguistica, alle istituzioni europee e alla creazione di una Costituzione europea. Allo scopo di permettere il raggiungimento di questo obiettivo, sarà fondamentale comprendere l'importanza e il peso attribuito alla lingua francese in Francia e nei Paesi di lingua francese, nel passato così come nella stretta attualità.</p> <p>Questi obiettivi dovrebbero permettere agli studenti di raggiungere il livello B2 del Quadro Comune Europeo.</p>
Contenuto	<p>Il corso verterà prevalentemente su questioni di stretta attualità politica, economica, diplomatica e culturale francese, europea ed internazionale.</p> <p>I contenuti proposti sono mirati ad un potenziamento delle strutture della lingua francese e ad un approfondimento della situazione economica, politica e culturale, sul piano interno e sul piano internazionale, della Francia contemporanea.</p> <p>Il Corso è diviso in due parti, concettualmente autonome ma strettamente interrelate ai fini dell'insegnamento di Lingua Francese avanzata: una parte monografica, tenuta dalla docente affidataria dell'insegnamento, relativa a questioni inerenti alla lingua, alla politica, alla società e alla diplomazia francese; una parte composta da lezioni ed esercitazioni linguistiche, tenute da lettori madrelingua. Le due parti vengono svolte contemporaneamente e procedono in modo parallelo.</p> <p>La prima parte ripercorrerà la nascita e l'evoluzione della lingua francese all'interno della Francia, così come nei Paesi di lingua francese. Questa fase è fondamentale per comprendere l'importanza che nel tempo la Francia ha attribuito alla propria lingua, veicolo non soltanto di comunicazione, ma anche e soprattutto di cultura in senso lato e di diplomazia. Le riflessioni relative alla lingua francese saranno pertanto messe a confronto con l'uso dilagante della lingua inglese nel contesto internazionale. Infine, l'ultima parte del corso verterà sul ruolo della lingua francese all'interno dell'UE e sulle politiche linguistiche che quest'ultima ha adottato in materia di lingue ufficiali e di lingue regionali.</p> <p>L'approfondimento di questi argomenti avverrà tramite la lettura ed il commento di documenti autentici in lingua francese, quali testi della stampa francese, saggi, articoli specialistici ed estratti di monografie inerenti alle tematiche affrontate.</p> <p>Questi stessi documenti rappresenteranno il punto di partenza per la seconda parte del corso, volta ad un approfondimento di alcune strutture della lingua francese, tra cui i connettori, e all'analisi linguistica e contenutistica dei suddetti documenti. Questa parte mira a migliorare le capacità di comprensione, scritta e orale, di documenti autentici in lingua francese, che lo studente dovrà essere in grado di riformulare ed analizzare in ottica anche contrastiva, operando un confronto tra il documento proposto e quelli che vertono sullo stesso argomento.</p>
Bibliografia consigliata	<p>Si segnala che, per l'a.a. 2014-2015, la docente metterà settimanalmente a disposizione degli studenti, all'interno della sezione "Materiale didattico" dell'insegnamento, i testi che costituiscono il programma d'esame, che svolgono le veci di un manuale.</p> <p>È vivamente consigliato l'uso di dizionari bilingui, cartacei e/o elettronici, mentre è vivamente sconsigliato l'uso di traduttori automatici.</p> <p>Eventuale testo di grammatica di riferimento: Riegel, M., Pellat, R., René, R., Grammaire méthodique du français, 1994, Parigi: PUF.</p>

Metodi di valutazione	Prova scritta No	Eventuale prova di esonero Parziale Sì	Colloquio orale Sì
Modalità di valutazione del livello di apprendimento (voto finale, dichiarazione di idoneità)	Voto finale in trentesimi		
Criteri di attribuzione del voto finale	L'esame orale, in trentesimi, riguarderà una discussione sugli argomenti trattati durante il corso monografico e durante le esercitazioni linguistiche, a partire da un documento autentico in lingua francese. Lo studente commenterà il testo proposto, mettendolo a confronto con gli altri documenti affrontati durante il corso monografico, attinenti allo stesso argomento.		